# Śrī Nāma Rāmāyaṇam

#### बाल काण्डः

#### Bāla Kāndah

- १. शुद्धब्रह्मपरात्पर राम  $\acute{s}uddhabrahmapar\bar{a}tpara$   $r\bar{a}ma$  O Rama, one who is pure brahman and is greater than the unmanifest  $(m\bar{a}y\bar{a})!$
- २. कालात्मकपरमेश्वर राम kālātmakaparameśvara rāma O Rāma, one who is the Lord Śiva and one whose nature is time!
- ३. शेषतल्पसुखनिद्रित राम śeṣatalpasukhanidrita rāma O Rāma, one who was reclined on the bed of the king of serpents!
- ४. ब्रह्माद्यमरप्रार्थित राम brahmādyamaraprārthita rāma O Rāma, one who was prayed to by the deities beginning from Lord Brahmā!
- ५. चण्डिकरणकुलमण्डन राम candakiranakulamandana rāma O Rāma, one who made the solar dynasty very famous!
- ६. श्रीमद्दशरथनन्दन राम śrimaddaśarathanandana rāma O Rāma, who was the son of Śri Daśarata!
- ७. कौसल्यासुखवर्धन राम kausalyāsukhavardhana rāma O Rāma, who enhanced the joy of Kauśalyā!
- ८. विश्वामित्रप्रियधन राम viśvāmitrapriyadhana rāma O Rāma, who was dear to Sage Viśvāmitra!
- ९. घोरताटकाघातक राम ghoratāṭakāghātaka rāma O Rāma, who was the killer of the terrible Tāṭakā!
- १०. मारीचादिनिपातक राम māricādinipātaka rāma O Rāma, who was the destroyer of demons like Tāṭakā!

११. कौशिकमखसंरक्षक kauśikamakhasamraksaka राम  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who was the killer of the protecter of Viśvāmitra's sacrifice! १२. श्रीमदहल्योद्धारक राम  $\dot{s}rar{i}madahalyoddhar{a}raka$  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who was the uplifter of Ahalyā! १३. गौतममुनिसंपुजित राम gautamamunisampūjita rāma O Rāma, who was worshipped by sages like Gautama! १४. सुरमुनिवरगणसंस्तुत राम suramunivaraganasam stuta $r\bar{a}ma$ O Rāma, who was praised by a host of great sages of heaven! १५. नाविकधावितमृदुपद राम  $n\bar{a}vikadh\bar{a}vitamrdupada$  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who has feet that jumped over the waters while navigating! १६. मिथिलापुरजनमोहक राम  $mithil\bar{a}$  purajana mohakarāma O Rāma, who attracted the people of the city of Mithila! १७. विदेहमानसरञ्जक राम videhamānasarañjaka rāma O Rāma, who delighted the mind of King Janaka! १८. त्रयम्बककामुकभञ्जक राम  $trayambakakar{a}rmukabha ilde{n}jaka$ rāma O Rāma, who broke the bow of Lord Śiva! १९. सीतार्पितवरमालिक राम sitārpitavaramālika rāma O  $R\bar{a}ma$ , who wore the garland offered by  $S\bar{i}t\bar{a}!$ २०. कृतवैवाहिककौतुक राम kṛtavaivāhikakautuka  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who was full of joy born of his marriage (to  $S\bar{i}t\bar{a}$ )! २१. भार्गवदर्पविनाशक राम bhārgavadarpavināśaka  $r\bar{a}ma$ 

## अयोध्या काण्डः

२२. श्रीमदयोध्यापालक

## Ayodhyā Kāṇḍaḥ

śrimadayodhyāpālaka

 $r\bar{a}ma$ 

२३. अगणितगुणगणभूषित राम agaṇitaguṇagaṇabhūṣita rāma O Rāma, who was endowed with countless virtues!

O Rāma, who eliminated the pride of Paraśurāma!

राम

O Rāma, who was the protector of Ayodhyā!

२४.	अवनीतनयाकामित	राम '''	avanītanayākāmita	rāma
* .	O Rāma, who was lov			rāma
२५.	राकाचन्द्रसमानन $ORama$ , who has a fa	राम ace like t	rākācandrasamānana he moon on a full moon day!	
२६.	पितृवाक्याश्रितकानन O Rāma, who went to	राम the fore	pitrvākyāśritakānana est resorting to his father's words!	rāma
२७.	प्रियगुहविनिवेदितपद O Rāma, whose feet	राम were woi	priyaguhaviniveditapada rshipped by Guha!	rāma
२८.	तत्क्षालितनिजमृदुपद O <i>Rāma</i> , whose soft	राम feet were	tatkṣālitanijamṛdupada e washed by Guha!	rāma
२९.	भरद्वाजमुखानन्दक O Rāma, who gave j		bharadvājamukhānandaka aradvāja!	rāma
₹०.	चित्रकूटाद्रिनिकेतन O <i>Rāma</i> , who dwelt	राम in the mo	citrakūṭādriniketana ountain of Citrakūṭa!	rāma
३१.	दशरथसंततचिन्तित O Rāma, who was co	राम onstantly	daśarathasantatacintita remembered by Daśaratha!	rāma
<b>३</b> २.	कैकेयीतनयार्थित O <i>Rāma</i> , one who w	राम as sough	kaikeyitanayārthita t after by Bharata, the son of Kaik	rāma eyī!
₹₹.	विरचितनिजपितृकर्मक O <i>Rāma</i> , by whom t	राम he rites f	viracitanijapitṛkarmaka for his father was done!	rāma
38	. भरतार्पितनिजपादुक O <i>Rāma</i> , by whom (	राम (his own)	bharatārpitanijapāduka sandals were given to Bharata!	rāma
	अरण्य काण्डः		Araņya Kāṇḍaḥ	
३५	. दण्डकावनजनपावन	राम	dandakāvanajanapāvana	rāma
	$OR\bar{a}ma$ , who bless	ea tne pe	ople of Daṇḍaka forest!	

duṣṭavirādhavināśana

 $r\bar{a}ma$ 

३६. दुष्टविराधविनाशन

O Rāma, who destroyed the wicked Virādha!

३७. शरमङ्गसुतीक्ष्ण अचित राम śarabhangasutiksna arcita rāma O Rāma, who was worshipped by Śarabhanga and Sutiksna! ३८. अगस्त्यानुग्रहवधित राम  $agastyar{a}nugrahavardhita$ rāma O Rāma, who grew in stature by the blessing of Sage Agastya! ३९. गुध्राधिपसंसेवित राम grdhrādhipasamsevita  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who was served by the king of vultures  $Jat\bar{a}yu!$ ४०. पञ्चवटीतटसस्थित राम pañcavaţitaţasusthita  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who dwelt happily on the bank of Pañcavatī! ४१. शूर्पणखार्तिविधायक राम  $\dot{surpa}$   $\dot{a}$   $\dot{a$  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who caused suffering to  $\hat{S}\bar{u}rpanakh\bar{a}!$ ४२. खरदूषणमुखसूदक राम  $kharadar{u}$ sanamukhasar{u}daka  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who destroyed the demons like Khara and  $D\bar{u}$  sana! ४३. सीताप्रियहरिणानुग राम sitāpriyaharinānuga rāma O  $R\bar{a}ma$ , who went after the deer which was dear to  $S\bar{i}t\bar{a}!$ ४४. मारीचार्तिकृदाशुग राम māricārtikṛdāśuga  $r\bar{a}ma$ O Rāma, whose arrow is the tormenter Mārīca! ४५. विनष्टसीतान्वेषक राम vinastasītānvesaka  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who searched for the lost  $S\bar{i}t\bar{a}!$ ४६. गुध्राधिपगतिदायक राम grdhrādhipagatidāyaka  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who gave a good world to king of vultures, Jaṭāyu (on his death)! ४७. शबरीदत्तफलाशन राम *śabaridattaphalāśana*  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who ate the fruits given by Śabari! ४८. कबन्धबाहुच्छेदन राम  $kabandhab\bar{a}hucchedana$ rāma O Rāma, who cut the hands of Kabandha!

## किष्किन्धा काण्डः

### Kişkindhā Kāṇḍaḥ

४९. हनुम्त्सेवितनिजपद राम hanumatsevitanijapada rāma O Rāma, whose feet were served by Hanumān!

 $nata sugr \"iv \=abh \=ist ada$ ५०. नतसूग्रीवाभीष्टद  $r\bar{a}ma$ राम O Rāma, who gave the desired things to Sugrīva! rāma ५१. गवितवालिसंहारक राम garvitavālisaṃhāraka O  $R\bar{a}ma$ , who destroyed the proud  $V\bar{a}li!$ rāma  $v\bar{a}narad\bar{u}tapre$ şaka ५२. वानरदुतप्रेषक राम O  $R\bar{a}ma$ , who sent the monkey messenger (to find  $S\bar{i}t\bar{a}$ )! hitakaralaksmaṇasaṃyuta ५३. हितकरलक्ष्मणसंयत  $r\bar{a}ma$ राम O Rāma, who was always with the helpful Laksmana! Sundara Kāṇḍaḥ सुन्दर काण्डः ५४. कपिवरसंततसंस्मृत राम kapivarasantatasamsmrta $r\bar{a}ma$ O Rāma, who was remembered by Hanumān always!  $r\bar{a}ma$ tadgativighnadhvamsaka५५. तद्गतिविघ्नध्वंसक राम O  $R\bar{a}ma$ , who destroyed all obstacles on the path of  $Hanum\bar{a}n!$  $r\bar{a}ma$ ५६. सीताप्राणधारक राम sitāprāṇadhāraka O  $R\bar{a}ma$ , who was the supporter of  $Sit\bar{a}$ 's life! ५७. दुष्टदशाननदूषित  $r\bar{a}ma$ dustada ś $\bar{a}$  n a  $d\bar{u}$  s i t aराम O  $R\bar{a}ma$ , who was the destroyer of the wicked  $R\bar{a}vana$ ! ५८. शिष्टहनूमद्भिषत  $\acute{s}istahanar{u}madbhar{u}$ sita  $r\bar{a}ma$ राम O  $R\bar{a}ma$ , who was adorned by the noble  $Hanum\bar{a}n!$  $sar{i}tar{a}veditakar{a}kar{a}vana$  $r\bar{a}ma$ ५९. सीतावेदितकाकावन राम O  $R\bar{a}ma$ , who protected  $S\bar{i}t\bar{a}$  from  $K\bar{a}k\bar{a}sura$  an incident known only to her! kṛtacūḍāmaṇidarśana ६०. कृतचुडामणिदर्शन  $r\bar{a}ma$ राम

O  $R\bar{a}ma$ , who was shown the crest jewel!

राम

O  $R\bar{a}ma$ , who was consoled by the words of  $Hanum\bar{a}n!$ 

६१. कपिवरवचनाश्वासित

kapivaravacanāśvāsita

 $r\bar{a}ma$ 

#### वृद्ध काण्डः

## Yuddha Kāṇḍaḥ

६२	. रा <b>वणनिध</b> नप्रस्थित	राम	$rar{a}van anidhana prasthita$	rāmo
	O Rārna, who starte	ed (for the	battlefield) in order kill Rāvaṇa!	
६३	. वानरसैन्यसमावृत	राम	vānarasainyasamāvṛta	rāma
			d by the army of monkeys!	
६४	. <b>शोषतस</b> रिदीशार्थित	राम	śoșitasaridīśārthita	rāma
			by the deity of ocean, who had dried	
६५	. <b>विभीषणाभ</b> यदायक	राम	vibhiṣaṇābhayadāyaka	rāma
	O Rāma, who gave			rama
६६.	. <b>पर्वतसेतृनिब</b> न्धक	राम	parvatas et unibandhaka	$rar{a}ma$
			n with a stone-bridge!	rama
<b>ξ</b> (9.	. कम्भकर्णशिरञ्छेदक	राम	kumbhakarnaśiraśchedaka	<b></b>
•••	O Rāma, who cut as	under the	head of Kumbhakarna!	rāma
٤٤.			rākṣasasaṅghavimardaka	_
ίο.	O Rāma, who annih			rāma
E <b>6</b>			ahimahirāvaņacāraņa	_
٦,٠			vaṇa as a messenger!	rāma
100			_	
90.	तकृतप्रामुखरावण O Rāma, who destro		saṃhṛtadaśamukharāvaṇa n-headed Rāvana!	rāma
. 0	•	/	•	
७१.	ावाधमवमुखसुरसस्तुत O Pama who were	्राम कांवर्च ५००	vidhibhavamukhasurasaṃstuta	rāma
		raised by I	Brahmā, Śiva and so on!	
७२.	खस्थितदशरथवीक्षित 	राम	$khasthitada$ śaratha $var{i}k$ ṣita	rāma
	O Rāma, who was se	en by Das	saratha from the heavens!	
७३.	सीतादर्शनमोदित	राम	$sar{i}tar{a}dar$ śana $modita$	rāma
	O Rāma, who was de	lighted at	the sight of $S\bar{i}t\bar{a}$ !	
७४.	अभिषिक्तविभीषणनत	राम	abhişiktavibhişananata	rāma
	O Rāma, who was sai		ne coronated king Vibhisana!	

७५. पृष्पकयानारोहण राम puspakayānārohaņa  $r\bar{a}ma$ O Rāma, who ascended the puspaka chariot! ७६. भरद्वाजाभिनिषेवण राम bharadvājābhini sevaņa  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who served  $Bharadv\bar{a}j\bar{a}$  well! ७७. भरतप्राणप्रियकर राम  $bharataprar{a}$ napriyakara $r\bar{a}ma$ O Rāma, who was dear to Bharata's life! ७८. साकेतपुरीभूषण sāketapurībhūṣaṇa राम rāma O  $R\bar{a}ma$ , who was the ornament of  $Ayodhy\bar{a}!$ ७९. सकलस्वीयसमानन राम sakalasviyasamānana  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who looked upon all as equal to himself! ८०. रत्नलसत्पीठास्थित राम ratnalasatpithāsthita rāma O  $R\bar{a}ma$ , who was seated on a diamond throne! ८१. पट्टाभिषेकालङ्कत राम paţţābhişekālaṅkṛta  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who was adorned with the crown! ८२. पार्थिवकुलसंमानित  $p\bar{a}rthivakulasamm\bar{a}nita$ राम  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who was honoured by all the kings! ८३. विभीषणार्पितरङ्गक राम vibhişanārpitarangaka rāma O Rāma, who offered Lord Ranganātha to Vibhiṣaṇa for worship! ८४. कीशकुलानुग्रहकर kiśakulānugrahakara  $r\bar{a}ma$ राम O Rāma, who blessed the lineage of monkeys! ८५. सकलजीवसंरक्षक राम sakalajivasamraksaka rāma O Rāma, who is the protector of all jivas! ८६. समस्तलोकाधारक राम  $samastalok \bar{a}dh \bar{a}raka$ rāma O  $R\bar{a}ma$ , who is the support of all the worlds!  $\bar{a}$ gatamunigaṇasaṃstuta ८७. आगतमुनिगणसंस्तुत राम  $r\bar{a}ma$ O  $R\bar{a}ma$ , who was praised by the sages who came (to witness the war)!

#### उत्तर काण्डः

## Uttara Kāṇḍaḥ

<b>८</b> ८.	विश्वतदशकण्डोद्धव O <i>Rāma</i> , who was pi		viśrutadaśakaṇṭhodbhava by famous Rāyana!	rāma
८९.	सीतारिङ्गननिर्वृत O Rāma, who was fu	राम	sītālingananirvṛta	rāma
९०.	नीतिसुरक्षितजनपद O Rāma, who ruled l		<i>nītisurakṣitajanapada</i> om righteously!	rāma
९१.	<b>विपिन्त्या</b> जितजनकज O <i>Rāma</i> , who left <i>Si</i>		vipinatyājitajanakaja forest!	rāma
<b>९</b> २.	कारितस्वणासुरवध O Rāma, who did the		kāritalavaņāsuravadha f Lavaņāsura!	rāma
९३.	•		svargataśambuka saṃstuta Śambuka who gained heaven!	rāma
९४.	_		svatanayakuśalavanandita y his sons Kuśa and Lava!	rāma
९५.			aśvamedhakratudikṣita Aśvamedha sacrifice!	rāma
<b>९</b> ६.	काल्प्रवेदितसुरपद O Rāma, who reache			rāma
९७.	आयोध्यकजनमुक्तिद	राम	āyodhyakajanamuktida he people of Ayodhyā!	rāma
የሪ.	वि <b>धमुखविबु</b> धानन्दक	राम	vidhimukhavibudhānandaka to Brahmā and other men of wisdon	<i>rāma</i> m!
<b>९९</b> .	तेजोमयनिजरूपक O Rāma, whose natur	राम	tejom <b>ayan</b> ijarūpaka	$rar{a}ma$
१००.			saṃsṛtibandhavimocaka	$rar{a}ma$

१०१.	धर्मस्थापनतत्पर	राम	$dharmasthar{a}panatatpara$	rama	
	O $R\bar{a}ma$ , who is com	mitted to	establishment of dharma!		
१०२.	. भक्तिपरायणमुक्तिद	राम	$bhaktiparar{a}yanamuktida$	$rar{a}ma$	
	$OR\bar{a}ma$ , who gives	mokṣa to	those whose goal is devotion!		
१०३.	. सर्वचराचरपालक	राम	$sarvacarar{a}carapar{a}laka$	$rar{a}ma$	
	O $R\bar{a}ma$ , who protect	ts the mo	ving and non-moving beings!		
१०४	.सर्वभवामयवारक	राम	sarvabhavāmayavāraka	$rar{a}ma$	
•	O $R\bar{a}ma$ , who remove	es the dis	ease of repeated birth!		
१०५	, वैकण्ठालयसंस्थित	राम	vaikuṇṭhālayasaṃsthita	$rar{a}ma$	
• •	$OR\bar{a}ma$ , who is seat				
१०६	. नित्यानन्दपदस्थित	राम	nityānandapadasthita	rāma	
•	$OR\bar{a}ma$ , who is esta	blished in	eternal happiness!		
१०७	.राम राम जय राजा	राम	rāma rāma jaya rājā	rāma	
•	Victory unto you Kir	ng Rāma!			
१०८	. राम राम जय सीता	राम	rāma rāma jaya sītā	rāma	
,-0	Victory unto you, $S\bar{i}$				
	राम राम जय राजा	राम	rāma rāma jaya rājā	rāma	
	Victory unto you, Ki	ng Rāma	!		
	राम राम जय सीता	राम	rāma rāma jaya sītā	rāma	
	Victory unto you, Sitārāma!				
	राम राम जय राजा	राम	rāma rāma jaya rājā	$rar{a}ma$	
	Victory unto you, King Rāma!				
	राम राम जय सीता	राम	rāma rāma jaya sītā	rāma	
	Victory unto you, Sitarama!				

